

Area Segreteria Generale
Partecipate e Appalti
U.I. Servizi Demografici
U.O. Elettorale, Flussi Documentali
e Servizi del Territorio
Piazza Liber Paradisus, 10
40129 Bologna
Tel. 051.2194222

Cognome Nome
Via
cap BOLOGNA

Caro elettore/ Cara elettrici,

in occasione delle prossime elezioni europee (8-9 giugno 2024), in qualità di cittadino o cittadina dell'Unione Europea qui residente, se lo desideri puoi votare nel Comune di Bologna per eleggere i membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia.

Per esercitare questo diritto devi presentare domanda entro 90 giorni dalla data delle elezioni (**11 marzo 2024**) utilizzando il modello che sarà disponibile sul sito del Ministero dell'Interno. Ti invitiamo a consultare il sito ministeriale per verificare l'avvenuta pubblicazione del modulo.

COME PRESENTARE LA RICHIESTA DI VOTO

Puoi presentare la domanda personalmente presso l'Ufficio Elettorale in Piazza Liber Paradisus n. 10, Torre B piano 0 oppure inviarla via pec all'indirizzo ufficioelettorale@pec.comune.bologna.it allegando copia del tuo documento di identità in corso di validità.

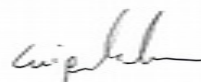
A seguito della domanda il tuo nominativo verrà iscritto nell'apposita lista aggiunta e ti verrà consegnata una tessera elettorale che ti consentirà di votare presso il seggio indicato nella tessera stessa.

Ti ricordiamo che, nel rispetto del divieto del doppio voto, con l'iscrizione nella lista aggiunta potrai votare esclusivamente per i membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia e non anche per i membri del Parlamento europeo spettanti al tuo Paese di origine.

Gli uffici comunali sono, in ogni caso, a tua disposizione per eventuali ulteriori informazioni.



La Responsabile dell'Ufficio Elettorale
Dott.ssa Luigina Montillo



Stimate alegător/ Stimate alegătoare,

cu ocazia viitoarelor alegeri europene (8-9 iunie 2024), aveți ocazia, în calitate de cetățean sau cetățeană a Uniunii Europene cu reședința în Italia, să votați în incinta Primăriei orașului Bologna pentru alegerea membrilor Parlamentului European din partea Italiei. Pentru a vă exercita dreptul la vot, trebuie să depuneți o cerere în termen de 90 de zile înainte de data alegerilor (termenul maxim fiind 11 martie 2024), utilizând formularul care va fi disponibil pe site-ul Ministerului de Interne italian. Te invităm să consulți site-ul ministerial pentru a verifica publicarea acestui formular. Puteți depune cererea, personal, la Biroul Electoral care are sediul în Piazza Liber Paradisus nr° 10, Torre B etajul 0 sau o puteți trimite prin poștă electronică la adresa ufficioelettorale@pec.comune.bologna.it, atașând o copie a unui act de identitate valabil. În urma recepționării cererii, numele dvs. va fi înscris într-o listă corespunzătoare și veți primi un buletin de vot care vă va permite să votați la secția de vot indicată pe acesta.

Vă rugăm să rețineți că, în conformitate cu interdicția votului dublu, o dată ce v-ați înscris pe lista suplimentară din Italia, veți putea vota doar pentru membrii Parlamentului European ai Italiei; nu și pentru membrii Parlamentului European al țării de origine – România. Pentru orice informații suplimentare, birourile primăriei vă stau la dispoziția dvs.

Dear voter,

On the occasion of the next EU elections (08-09 June 2024), as a citizen of the European Union residing here, you can vote in the Municipality of Bologna to elect the members of the European Parliament belonging to Italy. To exercise this right, you must apply within 90 days of the election date (11 March 2024) using the form that will be available on the Ministry of the Interior website. We invite you to consult the ministerial website to verify the publication of the form.

You can submit the application personally at the Electoral Office in Piazza Liber Paradisus n. 10, Tower B, floor 0, or send it via certified mail to ufficioelettorale@pec.comune.bologna.it with a copy of your valid identity document. After the application, your name will be registered in the dedicated list, and you will receive an electoral card, allowing you to vote at the polling station indicated on the card itself. We remind you that, in compliance with the ban on double voting, by registering on the added list, you will be able to vote exclusively for the members of the European Parliament belonging to Italy and not for the members of the European Parliament belonging to your country of origin. The municipal offices are at your disposal for any further information needed.

Cher électeur / Chère électrice,

à l'occasion des prochaines élections européennes (08-09 juin 2024), en tant que citoyen ou citoyenne de l'Union européenne résidant dans notre circonscription électorale, vous pouvez, si vous le souhaitez, voter dans la commune de Bologne pour élire les membres du Parlement européen représentant l'Italie.

Pour exercer ce droit, vous devez présenter une demande d'ici aux 90 jours précédant la date des élections, soit avant le 11 mars 2024, en utilisant le formulaire qui sera disponible sur le site web du ministère de l'Intérieur. Veuillez consulter le site du ministère pour vérifier que le formulaire ait été publié. Vous pouvez déposer votre demande personnellement au Bureau électoral (Ufficio Elettorale), Piazza Liber Paradisus n° 10, Tour B, piano 0, ou l'envoyer via pec par courriel à ufficioelettorale@pec.comune.bologna.it en joignant une copie de votre pièce d'identité en cours de validité.

Suite à votre demande, votre nom sera ajouté à la liste appropriée et vous recevrez une carte électorale qui vous permettra de voter dans le bureau de vote indiqué sur la carte. Nous vous rappelons que, conformément à l'interdiction du double vote, l'inscription sur la liste électorale complémentaire ne vous permettra de voter que pour les députés européens représentant l'Italie et non pour les députés européens de votre pays d'origine. Les bureaux municipaux sont à votre disposition pour toute information complémentaire.

Liebe Wählerin / Lieber Wähler,

anlässlich der anstehenden Europawahlen am 8. und 9. Juni 2024 können Sie als Bürger:in der Europäischen Union im Wahlkreis Bologna Ihre Stimme für die Mitglieder des Europäischen Parlaments, welche Italien vertreten werden, abgeben. Um von diesem Recht Gebrauch zu machen, müssen Sie bis zu 90 Tage vor den Wahlen, also bis zum 11. März 2024, einen Antrag stellen. Das entsprechende Formular finden Sie online auf der Seite des italienischen Innenministeriums (Ministero dell'Interno). In Kürze können Sie dieses Formular auf der Webseite des Ministeriums abrufen. Ihren Antrag können Sie entweder persönlich beim Wahlamt (Ufficio Elettorale) in Piazza Liber Paradisus 10, Torre B im Erdgeschoss abgeben oder über ein zertifiziertes Mail-Postfach an ufficioelettorale@pec.comune.bologna.it schicken. Bitte hängen Sie einen gültigen Identitätsnachweis an.

Im Anschluss an Ihren Antrag werden Sie in die Wählerliste aufgenommen und erhalten einen Wahlausweis, mit dem Sie Ihre Stimme in dem Ihnen zugeteilten und auf dem Wahlschein vermerkten Wahlsitz abgeben können. Bitte berücksichtigen Sie, dass Sie aufgrund des Verbots einer Doppelwahl bei Aufnahme in diese Wählerliste nur eine Stimme abgeben können und zwar für die Europaparlamentarier aus Italien und nicht für die Europaparlamentarier, die sich in Ihrem Heimatland zur Wahl stellen. Die Stadtverwaltung Bologna steht Ihnen gerne bei weiteren Fragen zur Verfügung.